

I. ТЕКСТ

Прочитайте отрывок из произведения А. П. Чехова и потом выполните задания.

А. П. Чехов «Моя „Она“»

Она, как авторитетно утверждают мои родители и начальники, родилась раньше меня. Правы они или нет, но я знаю только, что я не помню ни одного дня в моей жизни, когда бы я не принадлежал ей и не чувствовал над собой ее власти. Она не покидает меня день и ночь; я тоже не выказываю поползновения удрать от нее, - связь, стало быть, крепкая, прочная... Но не завидуйте, юная читательница!.. Эта трогательная связь не приносит мне ничего, кроме несчастий. Во-первых, моя "она", не отступая от меня день и ночь, не дает мне заниматься делом. Она мешает мне читать, писать, гулять, наслаждаться природой... Я пишу эти строки, а она толкает меня под локоть и ежесекундно, как древняя Клеопатра не менее древнего Антония, манит меня к ложу. Во-вторых, она разоряет меня, как французская кокетка. За ее привязанность я пожертвовал ей всем: карьерой, славой, комфортом... По ее милости я хожу раздет, живу в дешевом номере, питаюсь ерундой, пишу бледными чернилами. Все, все пожирает она, ненасытная! Я ненавижу ее, презираю... Давно бы пора развестись с ней, но не развелся я до сих пор не потому, что московские адвокаты берут за развод четыре тысячи... Детей у нас пока нет... Хотите знать ее имя? Извольте... Оно поэтично и напоминает Лилю, Лелю, Нелли... Ее зовут - *Лень*.

1. Определите жанр текста.
2. Переведите часть текста, напечатанную жирным шрифтом, на чешский язык.
3. Какова концовка произведения, объясните чешский литературоведческий термин *pointa*?
4. Назовите фамилии русских писателей-современников А. П. Чехова (минимум 4).
5. Какие пьесы А. П. Чехова вы знаете?
6. Укажите годы жизни А. П. Чехова.
 - а) 1885-1929
 - б) 1860-1904
 - в) 1855-1899
7. Могли следующие чешские писатели встретиться с Чеховым?
 - а) Карел Гинек Маха
 - б) Карел Чапек
 - в) Ян Неруда
8. Каковы функции художественной литературы ?
9. Проведите семантический анализ слова *крепкий*. Употребите слово в предложениях в мин. 3 разных контекстах. Предложения переведите на чешский язык.

10. Определите тип словообразовательной мотивации жирных слов из текста.

номер (живу в дешевом номере)

трогательная (связь)

11. Проведите словообразовательный анализ слов из текста.

Наслаждаться, привязанность, развод

12. Найдите в тексте 2 заимствованных слова и подчеркните фонетические признаки, указывающие на их нерусское происхождение.

13. Дайте грамматическую характеристику указанных ниже слов, выполните их морфемный анализ.

дня

трогательная

привязанность

13. Назовите фонетические процессы, встречающиеся в следующих словах.

авторитетно

чувствовал

развод

одного

13. Определите первый и последний слог в слове *ерундой*.

14. Объясните написание следующих слов.

ненавижу

извольте

II. ЛЕКСИКОЛОГИЯ

1. Что такое омофоны? Объясните термин и приведите примеры омофонов в предложениях.

2. Что такое историзм, а что такое неологизм? Объясните и приведите примеры.

историзм
неологизм

3. Определите типы лексических значений жирных слов в указанных словосочетаниях.

происхождение	соотнесённость с предметом	сочетаемость	выполняемая функция
---------------	----------------------------	--------------	---------------------

крыло
(самолёта)

медвежья
(лапа)

4. Что такое словообразовательная цепочка? Объясните термин и приведите пример.

III. МОРФОЛОГИЯ

1. Определите основу прошедшего и настоящего времён глаголов, определите продуктивность – непродуктивность глагола. У продуктивных глаголов укажите класс.

выносить
пожирать

2. Образуйте видовую пару глаголов, назовите грамматическое средство и процесс.

напомнить
жертвовать

3. Образуйте указанную словоформу, объясните, что со словом происходит.

семья (родительный падеж множественного числа)
пражанин (именительный падеж множественного числа)
лес (предложный падеж единственного числа)

4. Объясните следующие понятия.

основа прошедшего времени глагола
адвербиализация
третье склонение существительных

IV. СИНТАКСИС

1. а) Объясните термин полусвязка и переведите его на чешский язык.
б) Приведите пример.

2. Образуйте предложение с гетеросубъектным инфинитивом
а) в функции дополнения
б) в функции обстоятельства

3. Образуйте синтаксические синонимы к следующим предложениям.

Не следовало бы проводить его домой?
Тебе одному это никогда не решить
От моря повеял влажный ветер.

4. Отметьте и определите тип предиката в предложении:
А он давай его целовать.

V. ФОНЕТИКА

1. Запишите следующие слова в фонетической транскрипции.

пожирает
наслаждаться
привязанность

2. Объясните суть эпентезы, приведите пример.
3. Дайте характеристику фонем в слове *прочная*.

4. Предложите свой вариант синтагматического членения предложения, дайте интонационную характеристику отдельных синтагм.

Правы они или нет, но я знаю только, что я не помню ни одного дня в моей жизни, когда бы я не принадлежал ей и не чувствовал над собой ее власти.

VI. ПЕРЕВОД

а) Переведите на чешский язык.

1. Это платье в полоску тебе не идет, надень юбку в клетку, которую ты купила позавчера.
2. В современном мире средства массовой информации являются главными каналами информирования, формирования и выражения общественного мнения.
3. Стоит отметить, что Каспийское море называется морем из-за своих размеров, а также из-за того, что это водоем с соленой водой.
4. Ничего не поделаешь, все меняется, и куда ни посмотришь, везде новые дома.
5. Я чуть было не рассмеялся, но от этой бестактности удержало меня что-то жалкое в ее глазах.

б) Переведите на русский язык.

1. Jdi se podívat, co je s Pavlem, šel kolem nás a ani nás nepozdravil.
2. Pojd'me si sednout před Viktora nebo vedle Nataši.
3. Student přišel 10 minut po začátku přednášky, ale ani se neomluvil přednášejícímu za zpoždění.
4. Když jsem byla s Mášou a jejím mužem v Brně, asi jsem ztratila čtenářský průkaz, musím si vyřídit nový.
5. Jaký druh hromadných sdělovacích prostředků je podle vašeho mínění nejstarší?

ŘEŠENÍ

I. TEKST

1. рассказ

2.

A. P. Čechov Moje „Ona“

Ona, jak to autoritativně tvrdí moji rodiče a nadřízení, se narodila dříve než já. Nevím, zda mají pravdu, nebo ne, ale nepamatuji si ani jeden den ve svém životě, kdy bych jí nepatřil a necítil její moc nade mnou. Neopouští mne ve dne ani v noci; nemám pokušení utéct od ní, - spojení je silné a pevné... Ale nezávid'te mi, mladá čtenářko!.. Toto dojemné spojení mi nepřináší nic, kromě neštěstí.

3. pointa - заключение, развязка, украшение, финал, окончание, конец, исход, неожиданный заключительный аккорд.

4. Бунин, Куприн, Блок, Л.Н. Толстой, Горький и др.

5. «Вишневый сад», «Дядя Ваня», «Три сестры», «Чайка».

6. б)

7. а)нет, б) да, в)нет.

8. функции художественной литературы: эстетическая, познавательная, воспитательная, развлекательная и др.

9.

1. Такой, который трудно сломать, разбить, порвать и т.п. *К. орех. К-ая ткань. К-ая верёвка. Лёд ещё крепок.* 2. Целый, не рваный, не изношенный (об обуви, одежде). *К-ая рубаха. Ботинки ещё к-ие.* 3. Не мягкий, не дряблый; твёрдый. *К-ое тело. К-ие мышцы. К-ие ноги. К-ие зубы. К. гриб.* 4. Здоровый, сильный, выносливый. *К. организм. Это был ещё к. старик. Человек крепкого сложения.* 5. Сильный духовно; стойкий, непоколебимый. *Он человек к., с железными нервами. К. в своих убеждениях. К. характер.* 6. Отличающийся большими средствами, достатком; зажиточный. *К. хозяин. К-ое хозяйство. К. совхоз.* 7. Прочный, надёжный, неизменный. *К-ая дисциплина. К-ая любовь. К-ая семья. К-ие знания. Моё слово к. К-ая дума (нар.-разг.).* 8. Достигающий большой силы воздействия, степени проявления, концентрации. *К. мороз. К. раствор марганцовки. К. чай, кофе. К. удар. К-ое рукопожатие. К-ие духи (стойкие). К. запах (резкий, терпкий). К-ие напитки (спиртные). К. сон (глубокий). К-ое слово, выражение (бранное слово, ругательство).*

10.

номер (живу в дешевом номере) – семантическая, перенос значения, метонимия
трогательная (связь) – морфологическая

11.

Наслаждаться – от насладиться, словообраз. основа наслад'-ся, формант – суффикс а, чередование д-жд, суффиксация
Привязанность – от привязанный, словообраз. основа привязанн-, формант – ость, суффиксация
Развод – от разводить, словообраз. основа разводи-, формант 0, ствержение д'-д, усечение основы, безаффиксный способ

12.

Например: авторитетно, карьера, комфорт, адвокат

13.

дня – существительное, нарицательное, абстрактное, неодушевлённое, мужской род, единственное число, родительный падеж, 1 склонение, <дн'/а>

трогательная – прилагательное, качественное, положительная степень, женский род, единственное число, именительный падеж, трог/а/тель/н/ая

привязанность – существительное, нарицательное, абстрактное, неодушевлённое, женский род, единственное число, винительный падеж, 3 склонение, при/вяз/а/нн/ость

14.

авторитетно – ассимиляция по глухости

чувствовал – диереза

развод – нейтрализация в конце слова (фонетический закон конца слова)

одного – диссимиляция

15. ерундой

е – прикрытый, открытый, ой – неприкрытый, закрытый

16.

ненавижу – корень ненавид/ненавиж, поэтому слитное написание

извольте – форма повелительного наклонения, ь – средство выражения грамматического значения на письме

II. ЛЕКСИКОЛОГИЯ

1. Что такое омофоны? Объясните термин и приведите примеры омофонов в предложениях.

Слова, одинаково звучащие, но пишущиеся по-разному. Например: плот-плод, кот-код, луг-лук

2. Что такое историзм, а что такое неологизм? Объясните и приведите примеры.

историзм – слово, обозначающее какое-то историческое явление, больше не существующее – например: земство, опричник, царь, комсомол
неологизм – слово, существующее в языке не больше 10 лет, пока не становящееся общенародным, это слово или оборот речи, созданные для обозначения нового предмета или для выражения нового понятия - например: сэлфи, смайл, лайк, истэблишмент, дедлайн

3. Определите типы лексических значений жирных слов в указанных словосочетаниях.

	происхождение	соотнесённость с предметом	сочетаемость	выполняемая функция
крыло (самолёта)	мотивированное	переносное	несвободное	экспрессивно-синонимическая
медвежья (лапа)	мотивированное	прямое	свободное	номинативное

4. Что такое словообразовательная цепочка? Объясните термин и приведите пример.

Ряд однокоренных слов, находящихся в отношениях последовательной мотивированности. Начальным, исходным звеном цепочки является немотивированное слово. Чем дальше от исходного слова цепочки какое-нибудь входящее в нее мотивированное слово, тем выше ступень его мотивированности.

Учить – учитель – учительница

Илив дщцв

Учить – учёба – учебный – учебник – учебничек

III. МОРФОЛОГИЯ

1. Определите основу прошедшего и настоящего времён глаголов, определите продуктивность – непродуктивность глагола. У продуктивных глаголов укажите класс.

Выносить – ОП – выноси, ОН – <вынос'>, 5 продуктивный класс

Пожирать – ОП – пожира, ОН - <пожирaj>, 1 продуктивный класс

2. Образуйте видовую пару глаголов, назовите грамматическое средство и процесс.

напомнить – напоминать (НСВ), чередование суффиксов и//а, имперфективация

жертвовать – пожертвовать (СВ), префикс по-, перфективация

3. Образуйте указанную словоформу, объясните, что со словом происходит.

семья (родительный падеж множественного числа)

семей – нулевое окончание, е – беглый гласный, основа <сем'j – сем'эj>

пражанин (именительный падеж множественного числа)

пражане – сокращение/сужение основы, выпадает суффикс -ин

лес (предложный падеж единственного числа)

в лесу – вариантное окончание предложного падежа в значении места * pokud někdo napíše o lese, pak je to také správně a asi na tom není co vysvětlovat 😊.

4. Объясните следующие понятия.

основа прошедшего времени глагола

одна из глагольных основ, образуется усечением форманта прошедшего времени, служит для образования форм прошедшего времени, некоторых причастий и деепричастий

адвербиализация

переход другой части речи в наречие

третье склонение существительных

парадигма существительных женского рода с нулевым окончанием в им. падеже и окончанием -и в род. падеже.

IV. СИНТАКСИС

1.

Полусвязка - spojovné sloveso, mající určitý věcný význam.

Глаголы, выступающие в служебной функции связки, сохраняя в той или иной степени свое лексическое значение.

Polospora

Стать, казаться, считаться, оказаться, сделаться...

2. Образуйте предложение с гетеросубъектным инфинитивом

а) в функции дополнения:

Он запретил сыну уйти.

б) в функции обстоятельства:

Мать отпустила ее гулять.

3. Образуйте синтаксические синонимы к следующим предложениям.

Не следовало бы проводить его домой? **Не проводить его домой?**

Тебе одному это никогда не решить . **Ты никогда это не решишь.**

От моря повеял влажный ветер. **От моря повеяло влажным ветром.**

4. Отметьте и определите тип предиката.

А он давай его целовать. Осложнённое глагольное сказуемое несогласованное.

V. ФОНЕТИКА

1. Запишите следующие слова в фонетической транскрипции.

Пожирает [пъжыра́йт]

Наслаждаться [нъслАждаць]

Привязанность [пр'ив'áзьньст']

2. Объясните суть эпентезы, приведите пример.

Появление согласного звука внутри слова (на стыке морфем) в парадигме, касается, например, глаголов, встречается после губных согласных и перед йотированными гласными (в двух соседних морфемах) – люблю – любишь; можно сопоставить рус. земля, чеш. země

3. Дайте характеристику фонем в слове *прочная*.

<п> - согласный, смычный (взрывной), губно-губной, твёрдый парный, глухой

<р> - согласный, дрожащий, переднеязычный-альвеолярный, твёрдый парный, звонкий-сонорный

<о> - гласный, задний ряд, средний подъём, лабиализованный, ударный

<ч> - согласный, аффриката, переднеязычный-альвеолярный, мягкий непарный, глухой

<н> - согласный, смычно-проходной/носовой, переднеязычный-зубной, твёрдый парный, звонкий-сонорный

<а> - гласный, средний ряд, нижний подъём, нелабиализованный, редуцированный

<ј> - согласный, щелевой, среднеязычный, мягкий непарный, звонкий – сонорный

<а> - гласный, средний ряд, нижний подъём, нелабиализованный, редуцированный

4. Предложите свой вариант синтагматического членения предложения, дайте интонационную характеристику отдельных синтагм.

Правы они или не³т,/ но я зна³ю только,/ что я не помню ни одного дня в
моей жи^{3/4}зни,/ когда бы я не принадлежа^{3/4}л ей/ и не чу^{3/4}вствовал над
собой/ ее вла^{1/2}сти.//

VI. ПЕРЕВОД

I. Переведите на чешский язык.

1.
Ty proužkované (pruhované) šaty ti nesluší, oblékni si kostkovanou sukni, kterou sis koupila předevěčím.

2.
V dnešním světě jsou hromadné sdělovací prostředky hlavním kanálem (cestou) pro informace (způsobem šíření informací), vytváření a vyjádření společenského mínění.

3.
Je třeba zdůraznit (podotknout), že Kaspické moře se nazývá mořem kvůli své rozloze (velikosti), ale také proto, že je to vodní nádrž se slanou vodou.

4.
Nedá se nic dělat, všechno se mění a kamkoli se člověk podívá, všude jsou nové domy.

5.
Málem jsem se rozesmál, ale od takové netaktnosti (bezohlednosti) mě uchránilo něco dojemného v jejích očích.

II. Переведите на русский язык.

1.
Иди посмотри, что случилось с Павлом, он прошёл мимо нас и даже не поздоровался с нами.

2.
Давай(те) сядем перед Виктором или рядом с Наташей.

3.
Студент пришёл через 10 минут после начала лекции, но даже не извинился перед преподавателем за опоздание.

4.
Когда я была с Машей и её мужем ю Брно, я, кажется, потерял(а) читательский билет, я должен (должна) оформить новый.

5.
Какое средство массовой информации, по вашему мнению, старше всех (самое древнее)?

